

Le mot du directeur



Sous le seau de la **PER**formance

Le temps des fêtes vient marquer la fin de l'année où nous aurons célébré les 20 ans du Centre de recherche sur le vieillissement. Il y aura aussi bientôt deux ans que je suis à la direction du Centre. Je voudrais profiter de ce Bulletin pour regarder ce que nous avons accompli en 2008, tout en regardant au-delà du temps des fêtes, pour envisager l'année 2009.

Cette année aura été un temps de grands changements dans l'organisation du Centre. Le comité de direction a été réduit de huit à six personnes ; les chercheurs se regroupent aussi désormais en trois axes, au lieu de quatre. Ces axes (axe Clinique, axe Société, populations et services, et axe Mécanismes biologiques du vieillissement) fonctionnent maintenant depuis plus de six mois.

Dans n'importe quelle organisation, les changements de structure sont naturels. Pour nous, à cette étape de notre histoire, ils étaient nécessaires, car notre Centre a une taille somme toute modeste et il faut des regroupements de chercheurs suffisants pour supporter adéquatement les projets de recherche et la collaboration entre groupes de chercheurs.

La prochaine évaluation du Centre aura lieu au printemps 2010. Nous commencerons notre demande de renouvellement au début de l'année 2009 pour pouvoir la déposer au FRSQ à la fin de l'année. Quels que soient les changements dans le mode d'évaluation des Centres que le FRSQ apporte, nous serons toujours jaugés selon notre bonne **PER**formance : la qualité de nos **P**ublications, l'**E**xcellence de nos travaux, le **R**ayonnement du Centre et la **F**ormation de nos étudiants sont les seuls gages de notre succès.

Une **PER**formance exceptionnelle, c'est ce qui nous donnera la cote la plus haute («exceptionnel») et nous garantira un budget adéquat pour notre fonctionnement. Tous les éléments de **PER**formance sont importants. Dès maintenant, les axes ont commencé à rassembler les preuves qui témoignent de notre capacité à mériter la mention «exceptionnel» à laquelle nous aspirons (publications, présentations aux congrès, etc.).

.../2

SOMMAIRE

Mot du directeur	1
Nouvelles.....	2
• Le CDRV au 19 ^e congrès de l'IAGG.....	2
• Plus d'un million \$ pour le SMAF en France.....	3
• Hélène Payette pour la chaire Merck-Frosst	3
Bravo à	4
Agenda	4
Bourses et subventions.....	5
Journée scientifique.....	5
En bref.....	5
Formation en gériatrie.....	6
Du côté de l'éthique	7



PROCHAINE PARUTION
AVRIL 2009

TOMBÉE DES TEXTES:
20 MARS 2009

Je vous en ai déjà parlé : le processus d'évaluation des Centres FRSQ a changé en 2008. Désormais, une part importante de notre budget annuel dépendra du «projet de développement stratégique innovant» que nous pourrions proposer, et nous devons compétitionner avec d'autres Centres pour mériter les fonds. Le plan que nous préparons pour ce nouveau projet du Centre sera annoncé en janvier 2009.

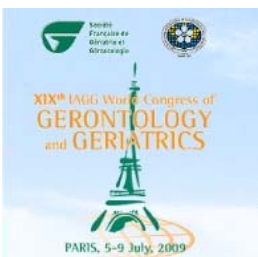
L'évaluation du Centre pour le FRSQ n'est pas le seul chantier que nous aurons en 2009. Nous serons aussi impliqués dans plusieurs demandes majeures d'équipements auprès du FCI, ainsi que dans une demande de Chaire d'excellence en recherche du Canada (dotée de 10 millions \$ sur 7 ans !). Ces demandes ont été déposées à la fin de cette année. Les résultats seront annoncés en 2009.

Du côté de nos installations, ceux qui parcourent régulièrement les couloirs pour leur travail peuvent mesurer de façon sensible comme nos espaces se sont étendus ! Nous avons complété l'essentiel de notre agrandissement dans la nouvelle aile du Centre. Le financement a suivi l'expansion physique du Centre, grâce à un don de plus d'un million de dollars de la campagne Ensemble, qui sera versé via

la Fondation Vitae. La moitié de ces fonds servira pour les rénovations, l'autre moitié pour les équipements.

Nous sommes donc bien équipés pour poursuivre le recrutement de nouveaux chercheurs. Les démarches entreprises en ce sens se poursuivent et devraient déboucher en 2009. En parlant des chercheurs, je m'en voudrais de ne pas féliciter au passage Hélène Payette pour sa nomination comme nouvelle titulaire de la Chaire Merck-Frosst – vous trouverez l'information dans les pages de ce bulletin.

Voilà ! C'est tout... pour cette année : le temps des réjouissances approche. Je saisis l'occasion de ce Bulletin pour souhaiter à chacune et à chacun de passer un très beau temps des fêtes, avec beaucoup de joie, de paix, et de quoi recharger vos batteries pour partir en force en 2009 !



NOUVELLES

Le CDRV au 19^e congrès de l'IAGG

À l'occasion du 19^e Congrès de l'International Association of Geriatrics and Gerontology (IAGG), qui se tiendra du 5 au 9 juillet à Paris, plusieurs de nos chercheurs participent à des symposiums :

- **Marie Beaulieu** intervient au symposium *Elder Abuse : a multi-country comparative study of social policy and practice* (cinq présentations).
- **Hélène Corriveau et Johanne Filiatrault** interviennent au symposium *Fear of falling in older people: results from different populations* présidé par Fernando Gomez de l'Université Caldas en Colombie (quatre présentations).
- **Stephen Cunnane** intervient au symposium *Nutrition et vieillissement du cerveau et de l'oeil*, présidé par Pascale Barberger-Gateau, de l'Université de Bordeaux (quatre présentations).
- **Tamás Fülöp** préside le symposium *Immuno-senescence: State of the Art* (quatre présentations).
- **Réjean Hébert et Michel Raïche** président le symposium *PRISMA : Implementation and impact of a coordination-type Integrated Service Delivery (ISD) System for frail older people* – avec quatre présentations dont celles de Suzanne Durand et **Yves Couturier**.
- **Hélène Payette** préside pour l'équipe de NuAge le symposium, *Nutrition as a Determinant of Successful Aging : Longitudinal and Interdisciplinary Perspectives from the NuAge study* (quatre présentations).



Plus d'un million de dollars pour le SMAF en France

C'est au cours d'une conférence de presse très suivie qu'a été annoncé l'octroi de 694.375 € (plus de 1,2 million \$) de deux organismes français, pour l'implantation et le suivi du SMAF

dans onze établissements médico-sociaux de la Dordogne. M. Yves Marécaux, chargé de la mission « dépendance » au Conseil général de la Dordogne, et Dre Anne Kieffer, gériatre, membre de l'équipe multidisciplinaire à la Caisse Nationale de solidarité pour l'autonomie (CNSA), représentaient les partenaires français à cette conférence organisée conjointement dans notre Auditorium par le Centre d'expertise en santé de Sherbrooke (CESS) et le Centre de recherche.

À la suite de l'implantation du SMAF dans un établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD) à Bergerac, en France, et suite aux travaux de recherche effectués par Pauline Gervais, Dr Réjean Hébert et Michel Tousignant en 2005-2006, le Conseil général de la Dordogne (France) et la Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie (CNSA) ont en effet décidé de poursui-



De gauche à droite: Dr Roch Bernier, directeur général du CESS, Dre Anne Kieffer, Yves Marécaux, Stephen Cunnane, Pauline Gervais et Dr Réjean Hébert.

vre l'expérimentation du SMAF dans cette région de la France. Ces organismes souhaitent favoriser la qualité de l'évaluation des besoins et le soutien des personnes en perte d'autonomie. Ils ont accordé une subvention importante pour deux ans au Centre d'expertise en santé de Sherbrooke (CESS) et au CDRV.

Le projet comporte deux volets : primo, l'implantation du SMAF et du logiciel eSMAFII dans 11 établissements médico-sociaux du Bergeracois qui desservent les personnes âgées et les adultes handicapés ; secundo, la réalisation d'une étude évaluative sur la mise en œuvre de l'implantation. La finalité du projet est de décrire une méthode d'implan-

tation du SMAF et du eSMAFII et de fournir au législateur de la République française des recommandations pour la diffusion de cette méthode à travers le réseau de santé national.

Pauline Gervais, étudiante au doctorat en gérontologie, agira comme directrice de l'ensemble du projet. Elle poursuivra ses travaux de recherche sous la direction de Dr Réjean Hébert et Michel Tousignant. Julie Lamontagne, agira comme agente de recherche.



Hélène Payette à la chaire Merck-Frosst

Elle en est très heureuse ! Hélène Payette a été choisie le 13 novembre dernier par le comité de sélection du Centre de recherche comme nouvelle titulaire de la Chaire Merck-Frosst, détenue antérieurement par Danielle Pilon. Huit chercheurs étaient en lice.



Les quelque 250 000 \$ associés à cette chaire permettront à Hélène Payette de maintenir et de développer l'outil que représente la banque de données et d'échantillons de NuAge, la plus vaste banque au Canada dans le domaine de la nutrition et de la santé du corps vieillissant. «Gérer cette banque et la rendre accessible à de multiples chercheurs demande du personnel hautement qualifié», explique Hélène Payette. Les fonds de cette Chaire pourraient aussi avoir un effet de levier pour attirer d'autres investissements, privés ou publics, pour la suite des travaux entourant NuAge.



Marie Beaulieu a été désignée comme experte conseil scientifique principale pour la rédaction du premier plan d'action dans la lutte contre la maltraitance envers les aînés au Québec. Date prévue de tombée des travaux : printemps 2009.



Marie Beaulieu est partie deux mois cet automne en France comme professeure invitée avec salaire à l'Université de Bretagne Occidentale (Brest) au laboratoire ARS (Atelier de Recherche Sociologique).



Danielle Bouchard a obtenu le *Scientist-in-Training Research Award* (1000\$), remis pour le résumé le plus remarquable soumis au congrès annuel de l'*American Geriatrics Society* en 2008.

Danielle Bouchard a reçu le prix Âge+ 2008 des IRSC (1000\$) qui reconnaît l'excellence dans la recherche sur le vieillissement réalisée au Canada. Il est remis annuellement à une quinzaine d'auteurs d'un article scientifique publié sur le vieillissement. Ce prix est destiné aux étudiants des cycles supérieurs.



Annie Carrier a remporté le Prix du Fonds Chénier-Picard (assorti d'une bourse de 500\$) de la Faculté de droit de l'Université de Sherbrooke, remis pour le meilleur essai à la maîtrise en droit et politiques de la santé (2007-2008). Elle est actuellement étudiante à la maîtrise en sciences cliniques sous la direction des professeurs Johanne Desrosiers, Denis Bédard (rattaché à la Faculté d'éducation et directeur du Centre d'étude et de recherche en enseignement supérieur) et Mélanie Levasseur (également rattachée au CDRV).



Johanne Filiatrault, a obtenu le prix de la meilleure présentation, catégorie stagiaires postdoctoraux, dans le cadre de la 37^e réunion scientifique et éducative annuelle de l'Association canadienne de gérontologie (octobre, London en Ontario). Johanne Filiatrault est ergothérapeute et stagiaire postdoctorale sous la supervision de Johanne Desrosiers. Ce prix était décerné par l'Institut du vieillissement des IRSC.



Réjean Hébert (avec **Michel Raïche**) est deuxième lauréat du prix Jean-de-Margerie remis lors du Gala du mérite de la Faculté de médecine et des sciences de la santé, pour sa

monographie «L'intégration des services : les fruits de la recherche pour nourrir l'action». Le prix Jean-de-Margerie récompense des publications dans le domaine des sciences cliniques ou pédagogiques.

Réjean Hébert a reçu le Prix du Chercheur émérite 2008 remis par le Réseau de recherche en santé des populations du Québec (RRSPQ). Ce prix a été remis le 18 novembre au Doyen de la Faculté de médecine et des sciences de la santé de l'Université de Sherbrooke, pour «souligner sa contribution exceptionnelle à la recherche en santé des populations, son rayonnement international, son soutien aux jeunes chercheurs et son développement de la capacité de recherche au Québec». Le RRSPQ a créé le prix du Chercheur émérite en 2006 pour reconnaître l'excellence de l'ensemble de la carrière d'un chercheur québécois en santé des populations incluant les services et les politiques de la santé et de la société.

Sylvie Vaillancourt, nommée gestionnaire-cadre en ressources informationnelles depuis l'été 2008.

AGENDA



Conférences scientifiques

Les conférences reprendront dès janvier, de midi à 13 heures à l'auditorium. Voici les dates prévues pour la saison : 21 janvier, 4 février, 11 mars, 1^{er} avril et 3 juin.

Gérontoclub 2009



Il se tiendra le vendredi 13 mars 2009 et est ouvert à tous, étudiants, professeurs et tous ceux que la gérontologie intéresse. Pour cette édition, le gérontoclub revient au Centre de recherche sur le vieillissement. Le programme sera disponible sous peu.



Johanne Desrosiers, Louis Trudel et Marie Bellemare (Laval), *L'approche relationnelle de soins : mieux comprendre son implantation et explorer son impact en CHSLD*, 50 000 \$/ an sur trois ans, financé par les IRSC dans le cadre du programme *Partenariat pour l'amélioration des services de santé*. En tout, il s'agit d'un projet global de 400 561 \$, avec plusieurs autres partenaires financiers, dont les IRSST.



Hélène Moffet, **Michel Tousignant**, Sylvie Nadeau (chercheurs principaux), **Hélène Corriveau**, **Patrick Boissy**, Chantal Mérette, F. Marquis, François Cabana, P. Ranger (co-chercheurs), *Efficacité d'une approche d'intervention à domicile par téléadaptation suite à une arthroplastie du genou. Un essai clinique multicentrique*, IRSC, Programme essais contrôlés randomisés, 1 011 172 \$, septembre 2008-août 2011.

Hélène Corriveau, C. Dugas, H. Champagne, *Improving Head and Trunk Control with Hippotherapy in Cerebral Palsy Children*, 50 000 \$ de la *Horses and Humans Research Foundation*.



R. S. Parminder (McMaster University), S. A. Kirkland, (Dalhousie University) et C. M. Wolfson (McGill University), chercheurs principaux et 20 co-chercheurs dont **Hélène Corriveau**, **Tamàs Fülöp** et **Hélène Payette**, *Étude longitudinale canadienne sur le vieillissement- Initiative sur la mobilité*, 247 850 \$/an pour 6 ans des IRSC - Équipe émergente : mobilité et vieillissement.



*Il y aura
une Journée scientifique
dans la semaine
du 4 mai 2009*

Avec notamment un symposium
«Nutrition et biologie du vieillissement»
et bien d'autres conférences.

Informations: Dominique Lorrain # 45295
ou sur notre nouveau site web
début 2009 -- www.cdrv.ca

EN BREF

Journée des Townshippers

Fin septembre, Stephen Cunnane et Laurent Fontaine ont accueilli des centaines de visiteurs sous le chapiteau des Townshippers, plantés pour l'occasion au centre-ville de Sutton. Nombreuses rencontres, nombreuses questions, et une entrevue avec le *Standstead Journal*.

CDRV.ca

Les travaux avancent bon train pour le nouveau site CDRV.ca, qui sera mis en ligne début février. Le site web du CSSS-IUGS est mis en ligne ce mois-ci (www.csss-iugs.ca/) mais les annonces officielles auront lieu quand notre propre site sera prêt. Au cours des travaux préparatoires, il est apparu intéressant de concevoir une partie de notre site sous forme de banque de données. Plus long à concevoir, ce système permettra cependant de garder beaucoup plus facilement les informations à jour dans l'ensemble du site sur les projets de recherche en cours, les demandes de participants, les publications, les changements d'appartenance à un Axe...



Annabelle Boucher

est la nouvelle représentante de l'Université de Sherbrooke à la connexion étudiante de l'Association Canadienne de Gérontologie. Elle est étudiante au doctorat en gérontologie sous la direction de Gilbert Leclerc.





Le microprogramme en soutien -conseil

en gérontologie peut désormais être suivi à partir de Sherbrooke. Cette formation est retransmise en visioconférence au campus de l'Université de Sherbrooke et au campus de Longueuil. Ce programme comporte 15 crédits et forme des professionnels qui ont des fonctions de consultation dans leur travail: superviseur clinique, infirmière clinicienne, chef d'équipe, responsable des ressources intermédiaires, assistant chef d'équipe, conseiller à la qualité ou toute personne qui veut se préparer à occuper de telles fonctions.



microprogrammes l'étudiante, l'étudiant se verrait décerner un diplôme de 2^e cycle. Ces programmes se donneraient par blocs intensifs de 2 jours, car ils visent des professionnels en emploi qui veulent parfaire leurs compétences pour intervenir auprès des personnes âgées. Le projet de diplôme doit maintenant être approuvé par le Conseil de la Faculté de médecine et des sciences de la santé (gestionnaire du CUFG), le Conseil universitaire et le Conseil d'administration. Si tout va bien, le nouveau programme débiterait à l'automne 2009.



Le microprogramme en gestion de cas

a été modifié cet automne. Comportant maintenant six crédits, ce programme se consacre aux fondements de la gestion de cas, aux pratiques professionnelles spécifiques à la gestion de cas et au développement de la compétence de négociation et coopération. L'expertise clinique en gérontologie sera donnée dans un nouveau programme. Vous pourriez croiser des étudiantes de cette cohorte puisqu'elle utilise la salle de cours du Centre de recherche, les vendredis et samedis.

Vers un nouveau diplôme

Le comité de gestion du CUFG a approuvé la création d'un nouveau diplôme en gérontologie qui permettra aux personnes qui ont complété un microprogramme d'approfondir leurs compétences en gérontologie. Un nouveau microprogramme en Intervention en gérontologie de quinze crédits serait créé par la même occasion. En complétant les deux

Visioconférences

Nos étudiants au doctorat se font discrets cet automne : leurs cours se donnent en visioconférence à partir des installations du CSSS-IUGS, rue Argyll. Ils n'en travaillent pas moins fort !



Ateliers de recherche

Depuis septembre, les programmes de la maîtrise et du doctorat en gérontologie ont renouvelé la formule des ateliers de recherche. Les ateliers se tiennent désormais deux lundis par mois, à l'heure du dîner. Les ateliers sont affichés sur le babillard des étudiants. Ils le seront aussi sur le nouveau site Internet du CUFG qui arborera la nouvelle signature des sites Internet de l'Université de Sherbrooke. L'adresse du site ne changera pas : www.usherbrooke.ca/cufg





Examen éthique /

suivi des projets multicentriques

Depuis le 1^{er} novembre 2008, lorsqu'un projet de recherche multicentrique est mené dans quatre établissements ou moins, le chercheur principal coordonnateur peut décider de se prévaloir du *Mécanisme encadrant l'examen éthique et le suivi continu des projets multicentriques* ou de présenter sa recherche au comité d'éthique de chacun des établissements impliqués. Unité de l'éthique du MSSS :

http://ethique.msss.gouv.qc.ca/site/fr_mecanismemulticentrique.phtml

Formation de base en éthique de la recherche

Le FRSQ exige désormais que toutes les personnes qui reçoivent une bourse ou une subvention par ses soins aient suivi une formation de base en éthique de la recherche, dans la mesure où leur projet ou leur programme de recherche porte sur des sujets humains.

Le terme «projet de recherche portant sur des sujets humains» inclut les projets réalisés :

- sur des sujets humains vivants ;
- sur des cadavres, des embryons, des fœtus, des restes humains ou des tissus, y compris les liquides, gamètes, cellules ou du matériel génétique ;
- à partir de renseignements personnels contenus dans des dossiers.

Les détails de ces exigences se trouvent sur le site du FRSQ. Pour vous faciliter la recherche, Sylvianne Fumas a sorti pour nous les grandes lignes de ces exigences par catégories de programmes:

1) Subventions de recherche

La réalisation des niveaux 1 et 3 du [programme de formation en éthique de la recherche](#) du ministère de la Santé et des Services sociaux (en ligne) - Unité de l'éthique :

http://ethique.msss.gouv.qc.ca/site/fr_formation_ethique.phtml

La seconde année de la subvention sera conditionnelle au dépôt d'un certificat attestant d'une telle formation.

2) Bourses de formation

Une formation en éthique de la recherche d'au moins 1 crédit, dispensée par une université reconnue

La réalisation des niveaux 1 et 3 du [programme de formation en éthique de la recherche](#) du ministère de la Santé et des Services sociaux (en ligne) - Unité de l'éthique :

http://ethique.msss.gouv.qc.ca/site/fr_formation_ethique.phtml

Les boursiers du FRSQ devront participer sur une base régulière à des sessions ou des programmes de formation continue en éthique de la recherche et en intégrité scientifique de la recherche

La seconde année de la bourse sera conditionnelle au dépôt d'un certificat attestant d'une telle formation

3) Bourses de carrière

La réalisation des niveaux 1 et 3 du [programme de formation en éthique de la recherche](#) du ministère de la Santé et des Services sociaux (en ligne) - Unité de l'éthique :

http://ethique.msss.gouv.qc.ca/site/fr_formation_ethique.phtml

La seconde année de la bourse sera conditionnelle au dépôt d'un certificat attestant d'une telle formation.

De plus, les chercheurs de niveau Senior devront avoir siégé au moins pendant une année au comité d'éthique de la recherche de leur établissement.



Notre **Bulletin** est publié par le Centre de recherche sur le vieillissement (CSSS-IUGS), sous la direction du service des Communications.

Rédaction et coordination:

Laurent Fontaine, poste 45 285

Mise en page et graphisme: Jade Bilodeau

